



**CENTRO ASTURIANO DE MADRID**

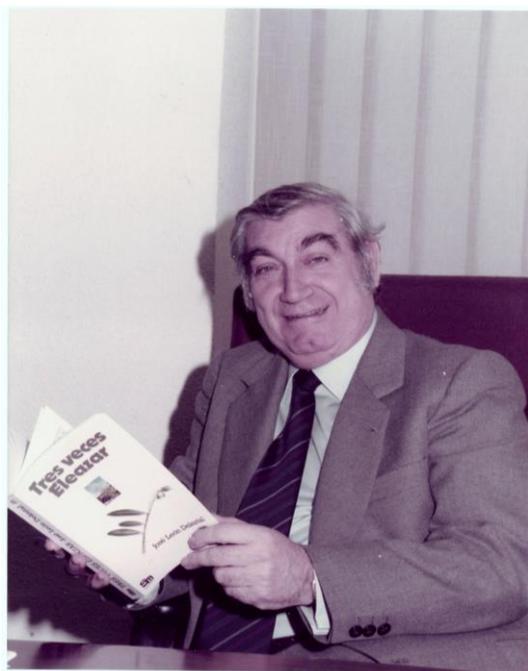
**Separata de la *Revista Asturias***

Nº 137. Madrid, 29 de noviembre de 2014

Edita e imprime: CENTRO ASTURIANO DE MADRID ©

ISSN 2254-7614 (versión impresa) ISSN 2255-1786 (versión electrónica)

D.L. M-5971-1986 (Separata)



**HOMENAJE A JOSÉ LEÓN DELESTAL**  
*en el XXV Aniversario de su fallecimiento*

## **DESARROLLO DEL ACTO**

---

El 29 de noviembre de 2014, se cumplían 25 años del fallecimiento de José León Delestal, que fuera persona fundamental, hasta su muerte, en todos los actos culturales e institucionales, celebrados en nuestra Casa, así como defensor incansable del bable y de las tradiciones asturianas. Con este motivo, en esa misma fecha el Centro Asturiano de Madrid, quiso brindarle un emotivo homenaje de respeto y admiración, con sus hijos María y Ángel José presentes y con la ausencia de su viuda por problemas de salud.

No fue un acto a la usanza en este tipo de eventos, sino que, con el fin de acercarnos lo más fielmente posible la figura del homenajeado, se compuso, aparte el habitual discurso con la semblanza del personaje, de una serie de proyecciones e interpretaciones artísticas, para conocer sus variadas creaciones tanto poéticas, como narrativas, musicales y periodísticas, que lo convirtieron en alguien irrepetible en el mundo de la Asturianía.

Se abrió el acto con un mensaje de bienvenida a todos y de agradecimiento a los participantes, por parte de nuestro Presidente Valentín Martínez Otero, quien cedió la palabra a Miguel Ángel Moreno Zamud, director de la Compañía Teatral “Señaldá” y responsable de la coordinación del evento. Este, después de esbozarnos brevemente el contenido del homenaje, nos presentó una proyección de fotos de José León Delestal, sobre música de “La mina y el mar” cantada por Francisco González y del “Himno de Centro Asturiano de Madrid”, interpretado por el “Cuarteto Asturianía”. Después pasó el micrófono a Julio Menéndez, quien fuera Director del Banco Herrero, benefactor del Centro y gran amigo de Delestal.

Julio, nos ofreció una entrañable sinopsis de la vida y obra del homenajeado, salpicada de detalles puntuales y desbordante de sentimiento, que consiguió emocionar a todos los presentes. A

continuación, en una muestra de su producción poética y dramática, Marta Arbas recitó el monólogo “El neñu coxo” y entre Pilar Riesco, Luis Miranda y Paco Albuérne, nos ofrecieron unas escenas de la obra “Sinfonía Pastoral”, que fue una adaptación teatral de Delestal sobre una novela de Palacio Valdés. Los cuatro, nos trasladaron con emoción y acierto la sensibilidad del autor.

Posteriormente, una nueva proyección de fotos, esta vez sobre la emigración asturiana, sirvió para apoyar la audición de la que fuera una de sus mejores composiciones, la canción “Madre Asturias”, en la voz de Joaquín Pixán, quien dirigió unas palabras de recuerdo y agradecimiento al que fuera autor de numerosas letras para sus canciones.

Como fin del acto, Juan Antonio López Brañas, ofreció, en directo, una muestra de las canciones que Delestal escribió para su disco “De la mina a la braña”. Es necesario destacar el especial esfuerzo realizado por Brañas, quien estaba convaleciente de una fuerte infección en la garganta, con fiebres altas, que le obligaron a un severo tratamiento con antibióticos.

Para cierre, ese hermoso canto que José León Delestal escribió para los mineros, “Romance de la mina”, sonó en la voz de Brañas y con la parte recitada a cargo del coordinador, Miguel Moreno.

Un acto inolvidable, con la valiosa ayuda de Oscar Sanchiz a cargo de las proyecciones, para todos los que le conocimos y para los que se acercaban a él por primera vez.

## **PALABRAS DE D. VALENTÍN MARTÍNEZ-OTERO**

### **Presidente del Centro Asturiano de Madrid**

---

Buenas tardes a todos señoras y señores, bienvenidos al Centro Asturiano de Madrid en este día en que se realiza un homenaje a D. José León Delestal, en el vigésimo quinto aniversario de su fallecimiento. Un acto, pues, de memoria y lealtad a su persona.

Es para mí un honor, como presidente del Centro Asturiano de Madrid -de esta Casa que nuestra querida *tierrina* tiene en la capital de España- abrir este homenaje y agradezco muy sinceramente a todos Vds. su presencia. A los familiares de D. José León Delestal, un hijo y una hija, que nos acompañan; a los directivos, socios, amigos todos y, cómo no, a las personas que han coordinado el acto y van a participar directamente en él.

Este verano, creo que fue en agosto, cuando me encontraba en el extranjero en un viaje universitario, recibí un mensaje de Miguel Ángel Moreno, brillante director de nuestro grupo de Teatro “Señaldá”, en el que me comentaba que se cumplían 25 años del fallecimiento de José León Delestal y que tal vez procedería organizar un homenaje. Por supuesto, me pareció venturosa y excelente la propuesta, y debo decir que Miguel se ha volcado en la organización de este acto. De él partió la idea y a él se debe este homenaje, que es reconocimiento nacido del corazón, en el que ha trabajado con ilusión y con ahínco. Muchas gracias Miguel y por adelantado enhorabuena, por toda tu labor en esta Casa, la nuestra, la de todos los presentes, que con iniciativas y labores como la que hoy nos reúne es garantía de vibrante compromiso social, permanente anuncio de elevadora cultura, memoria unitiva, viva y vivificadora.

Lamentablemente, no tuve la suerte de conocer a José León Delestal, que tanto hizo por nuestra madre Asturias y por el Centro Asturiano de Madrid.

De su persona, que es ya leyenda entre nosotros, y de su meritoria obra, que es himno de asturianía en que concurren nuestras voces, se hablará esta tarde. Recuerdo, según figura en el programa, que, de un modo u otro, intervendrán: D. Julio Menéndez, que fue director del Banco Herrero y que, como amigo suyo, hablará desde el conocimiento y el afecto palpitantes; componentes de nuestros queridos “Grupo de Teatro Señaldá” y “Cuarteto Asturianía”, al igual que otras personas y miembros de Asociaciones de las que fue creador o impulsor. También actuará D. Juan Antonio López Brañas, que interpretará, con voz generosa y profunda, canciones de su disco “De la mina a la braña”. Estamos, en verdad, muy agradecidos a todos. Será Miguel Moreno quien asuma la función de maestro de ceremonias, pero antes de cederle la palabra, quiero expresar de nuevo que es un orgullo legítimo y un honor acompañaros en esta hora que nos congrega; hora de gratitud, de afecto, de recuerdo y de lealtad a D. José León Delestal. Muchas gracias.



*Monumento homenaje a José León Delestal en Langreo*

## **PALABRAS DE D. MIGUEL ANGEL MORENO ZAMUD** **Director del Grupo de Teatro Señaldá y Coordinador del acto**

Lo primero que quiero hacer es agradecer su aportación a las personas que, en mayor o menor medida, han colaborado en la documentación, preparación o ejecución de este acto, haciendo constar que todos y cada uno de ellos, han sido decisivos en su parcela.

También quiero manifestar que nos llena de orgullo contar entre nosotros, en representación del homenajeado, con sus hijos María y Ángel José, que no han querido faltar a este emocionado recuerdo que el Centro Asturiano de Madrid, brinda hoy a su padre.

Tampoco quiero olvidarme de dar lectura a una nota que nos ha dirigido Antonio Pérez Agustí, gerente de esta Casa y persona muy vinculada a Delestal, a nivel personal y por su pertenencia al Cuarteto Asturianía.

Hemos dividido este homenaje en tres partes diferenciadas, que no son equivalentes en su extensión, pero sí en su objetivo de acercarnos la figura de José León Delestal.

La primera parte va destinada a recordar a unos y hacer conocer a otros, a la persona, la segunda, al personaje, y la tercera, a su obra.

---

## CONOCER A LA PERSONA

Vamos a conocer a la “PERSONA”, mediante la proyección de unas fotos, con fondo de dos de las grandes creaciones que realizó para el mundo de la música: “La mina y el mar” cantada por Francisco González Rodríguez (nuestro Paco Xixón), con coro de voces blancas, que está extraída de uno de los discos que editó en su día, la Asociación Amigos del Bable y “El Himno del Centro Asturiano de Madrid”, interpretado por el Cuarteto Asturianía, que como saben, estaba inspirado en la sede del Centro, que por aquel entonces, se encontraba ubicada en la calle Arenal.

*Copiando este enlace se puede visualizar el vídeo que se proyectó en el Salón Príncipe de Asturias, este día.*

<https://www.youtube.com/watch?v=lb4w2Pc6HyE&feature=youtu.be>

---

## CONOCER AL PERSONAJE

Ahora, vamos a conocer al “PERSONAJE”, a través de una semblanza de su trayectoria vital, que nos va a ofrecer Julio Menéndez que fue director del Banco Herrero y gran amigo suyo.

Julio, al ser trasladado por su banco a Madrid, lo primero que hizo a nivel particular, fue hacerse socio de nuestro Centro y dejarse ver por la peña “La Madreña”, donde se reunían, de enriquecedora tertulia, insignes asturianos de la época. Allí conoció a Pepe Delestal y enseguida entabló con él una amistad que duraría siempre. A través de él, conoció a nuestro recordado Presidente Cosme Sordo, con quien inició una fructífera colaboración, fruto de la cual, el Banco Herrero, financió la adquisición de los terrenos que hoy ocupa nuestra Quinta de Asturias.

Ha sido condecorado con “La Madreña de Plata” y en la actualidad, sigue vinculado a la Peña “El Felechu”, acudiendo puntualmente a las comidas de convivencia que esta celebra cada mes.



*En la imagen  
D. Miguel A.  
Moreno,  
D. Valentín  
Martínez-Otero  
y D. Julio  
Menéndez*

## **PALABRAS DE D. JULIO MENÉNDEZ MENÉNDEZ**

Muy buenas tardes.

Nos hemos reunido aquí, para conmemorar que, justo hoy, se cumplen 25 años del fallecimiento de un socio de los más ilustres que ha tenido este veterano Centro Asturiano de Madrid. Como todos saben, me refiero a D. José León Delestal.

Me propongo realizar una breve semblanza, que consiga reseñar en pocas palabras la intensa y extensa actividad que desplegó en vida, nuestro gran amigo Pepe. Es una empresa complicada, por la variedad de aspectos del mundo de la cultura y la comunicación que abordó y dominó con maestría, siempre desde la atalaya de una mente sagaz y despierta, como pocas he conocido, pero la diversidad de actividades que conforman este homenaje, me harán intentarlo, en aras de una duración razonable del mismo.

Nació en Ciaño (Langreo-Asturias), el 4 de enero de 1921 y ya desde muy joven empezó a destacar con sus escritos en bable y en castellano.

Muy variados fueron los frentes en los que el escritor ciañés José León Delestal libró su lucha literaria, desde el teatro a la novela pasando por la poesía, el monólogo o las iniciativas musicales; incluso, a mediados de los años 60, estuvo a punto de intervenir en el cine como guionista de una película de dibujos animados que iba a basarse en un cuento infantil suyo, inédito. Sin embargo, la práctica del periodismo, en su vertiente hablada o impresa, no sólo no la abandonó nunca, sino que recorre toda su biografía, dado que se forjó como comunicador nato a la sombra siempre reparadora de las emisoras radiofónicas comarcales y de las publicaciones de su territorio natal.

Curiosamente y no obstante lo dicho, su primer trabajo conocido fue de aprendiz en una relojería de Sama de Langreo, lo que quizá marcó

tempranamente, su preocupación por la precisión a lo largo de toda su vida.

En 1955 comenzó a trabajar en Radio Juventud de Langreo, «La Voz de las Cuencas Míneras», pasando a continuación a Radio Oviedo y de allí a la Jefatura Provincial de Programación de la Red de Emisoras del Movimiento. Luego (en los años ochenta), ocupó el cargo de jefe de Programación de la emisora estatal Radio 5 en Madrid.

Conquistó dos Premios Nacionales de Radio y Televisión y cinco premios Ondas.

También trabajó en la prensa escrita. Valgan como ejemplo sus colaboraciones asiduas en los semanarios Nalón y Filón.

Por otro lado, Delestal, que de joven ya mostró especial interés por la lengua y cultura asturianas, dio numerosas conferencias sobre el folclore regional dentro y fuera de Asturias.

En 1969, fundó la asociación Amigos del Bable, que fue un primer intento de recuperación de la lengua, y que se centró sobre todo en la edición de discos en asturiano, sacando a la luz una selección de ellos, con canciones, monólogos e historias, siempre con temas asturianos, que alcanzó gran difusión en su época. Merece la pena destacar los cantados por Vicente Miranda, Agustín Argüelles, Francisco González (barítono del Cuarteto Asturianía y gran amigo de Delestal, a quien dedicó personalmente muchos de sus trabajos y cuya aportación ha sido decisiva para la preparación de esta semblanza), Gerardo Orviz, Los Cuatro Ases, etc., etc. Historias narradas por Antonio Medio, Juan José Otegui, poesías recitadas por José Suarez, Menchu Álvarez del Valle y su hermana Marisol (abuela y tía abuela, respectivamente de nuestra reina), monólogos por Arsenio Díaz y tantos colaboradores

suyos, que sería imposible nombrar. También se editó uno, en el que Delestal adaptó, para ser interpretado, nada menos que por Matías Prats (padre) y Antonio Medio, una famosa confrontación dialéctica escrita en 1870 por Diego Terrero y Teodoro Cuesta, en la que ambos ensalzaban las cualidades de las costumbres y las gentes de sus respectivas raíces (andaluzas uno y asturianas otro), en menoscabo de las del contrincante.

En noviembre de 1973, organizó la Asamblea Regional del Bable, presidida por Emilio Alarcos Llorach.

Fue el coordinador del Festival de la Canción de Benidorm, como jefe de programas y jefe de informativos de Radio Cadena Española entre los años 70 y 80 y dirigió el informativo Radio Cadena Actualidad de 1977 a 1980.

Su participación en la radio, en el Festival de Benidorm y en la Asociación Amigos del Bable, le hizo entablar amistad con personas tan famosas como las mencionadas anteriormente y con otras muchas, entre las que cabe destacar al genial cantante de tonadas asturianas “El Presi”, al que le unieron siempre unos lazos fraternales.

Por lo que respecta a su obra, escribió varias piezas dramáticas, como *Oro Negro* (1940), *La moza, la canción y la Tierrina* (1943), *¡Viva la xente minera!* (1947), etc. En el campo de la poesía tiene publicados varios trabajos en asturiano y castellano. Con la novela *Tres veces Eleazar*, obtuvo el Premio Gran Angular en 1983. También escribió numerosos monólogos, aparte de los editados en los discos mencionados antes, para que fuesen interpretados en su mayoría, por el gran actor langreano Arsenio Díaz (“Pachín”), que durante muchos años fue santo y seña de la Compañía “Señaldá”, de este Centro Asturiano de Madrid, tristemente ya fallecido también y con cuya viuda, Flores, tenemos el placer de contar entre nosotros. Entre los monólogos mencionados y que son numerosos, podemos citar a modo

de ejemplo, *Pachín en Covadonga, el neñu coxu*, o el titulado *Pachín y el cine sonoru*, estrenado en el Teatro Victoria de Sama en 1939.

La Compañía “Señaldá”, a la que antes aludía, fue fundada y bautizada como tal, en el año 1988, por nuestro homenajeado, que quiso denominarla con ese nombre, por significar, como a él le gustaba repetir, añoranza, pero no en general, sino, específicamente, añoranza de Asturias. Señaldá, aparte algunas piezas breves, debutó con todos los honores con el estreno de una adaptación teatral realizada por Delestal, sobre una novela de Armando Palacio Valdés, que se titulaba “Sinfonía Pastoral”, con la que obtuvieron el segundo premio en el Certamen de Casas Regionales de Madrid y que les valió para representar a esta Comunidad en la Muestra Nacional, con gran éxito de público y crítica.

Es autor también de canciones como *La mina y el mar, Si yo fuera picador, Madre Asturias, Himno del Centro Asturiano de Madrid, Canto a la Manzana de Oro, Himno oficial de Langreo, Misa en bable*, con la que logró un lugar privilegiado dentro de la música asturiana, etc., etc.

Sus canciones han sido elevadas a la categoría de inmortales, por intérpretes de la talla de “El Presi”, “Joaquín Pixán”, “El Cuarteto Asturianía”, “Vicente Díaz”, “Jerónimo Granda” y tantos y tantos otros, para muchos de los cuales, escribió expresamente ciertas letras, en la mayoría de los casos, por encargo de los mismos, que conocían, sobradamente, su habilidad y sensibilidad, para este tipo de creaciones.

Sus colaboraciones con este Centro Asturiano de Madrid, fueron innumerables, participando en conferencias, homenajes y presentaciones de actos, donde su verbo fácil, su preparación y sus cualidades para la oratoria, eran insustituibles y daban realce a los mismos.

Fue el ideólogo y en muchas ediciones mantenedor del Acto de Proclamación de la Xana y Xaninas, que celebra esta Casa anualmente.

Fue, como ya quedó dicho, fundador de la Compañía de Teatro “Señaldá”, participando activamente con sus componentes en los primeros montajes.

En resumen, durante muchos años y hasta su fallecimiento el 29 de noviembre de 1989 en Madrid, fue una persona omnipresente y trascendental en toda la actividad cultural del Centro Asturiano de Madrid.

Para ir terminando, me van a perdonar un recuerdo muy personal. El día que falleció, tuve la ocasión de visitarlo en la clínica en la que se encontraba ingresado y llevarme la sensación de que, en efecto, ya se encontraba muy mal. Así fue y nada más llegar de vuelta a mi domicilio, me llamaron para comunicarme su fallecimiento. Lo único que pude entonces hacer por él, en vista del estado de abatimiento de su viuda, fue organizar el traslado de su cuerpo a su tierra natal, como era su deseo.

Los restos de este incansable cantor de Asturias y muy en particular de su gente minera, reposan, como les decía, en el cementerio de su lugar de nacimiento.

En su memoria se hicieron multitud de homenajes y son muchos los galardones que recibió en vida y después de su muerte.

En el año 1974, se le concedió la Manzana de Oro, máximo galardón de este Centro Asturiano de Madrid.

El 5 de diciembre de 1990 el Ayuntamiento de Langreo le entregó a su viuda la Medalla de Oro del Municipio.

El 23 de abril de 2008 se inauguró una escultura en su honor en el parque Rosario Felgueroso de Ciaño.

Asimismo, recibió los títulos honoríficos de «Hombre de la Cuenca» y «Cónsul de Langreo en Madrid».

Una calle en Sama, fue bautizada con su nombre.

Para cerrar este brevísimo resumen a la intensa actividad que desplegó a lo largo de su vida, creo que no hay mejor forma, que con un párrafo de la elegía que él mismo publicó en el semanario “Filón”, donde, como he dicho antes, colaboraba asiduamente, con motivo del fallecimiento del actor José Manuel Rodríguez, alma máter de la Compañía Asturiana de Comedias y gran amigo de Delestal y en la que se muestra que, a imagen de ese otro gran asturiano que fue Alejandro Casona, su prosa desprende poesía y sentimiento hasta emocionarnos:

«Olería a niebla la mañana y a llanto inacabable cuando cerraste tus ojos para siempre. Dedos de xana danzarían en el alba para tejerte un sudario y ceñir en tu sien dormida el laurel de los triunfadores. Y tú estarías yerto, con la mirada ausente y estrujando entre los dedos, crispados por la agonía, todo un florido y fragante ramillete de ilusiones y de sueños altos que se desvanecieron con la muerte»

---

## CONTINÚAN LAS PALABRAS DE D. MIGUEL ÁNGEL MORENO ZAMUD

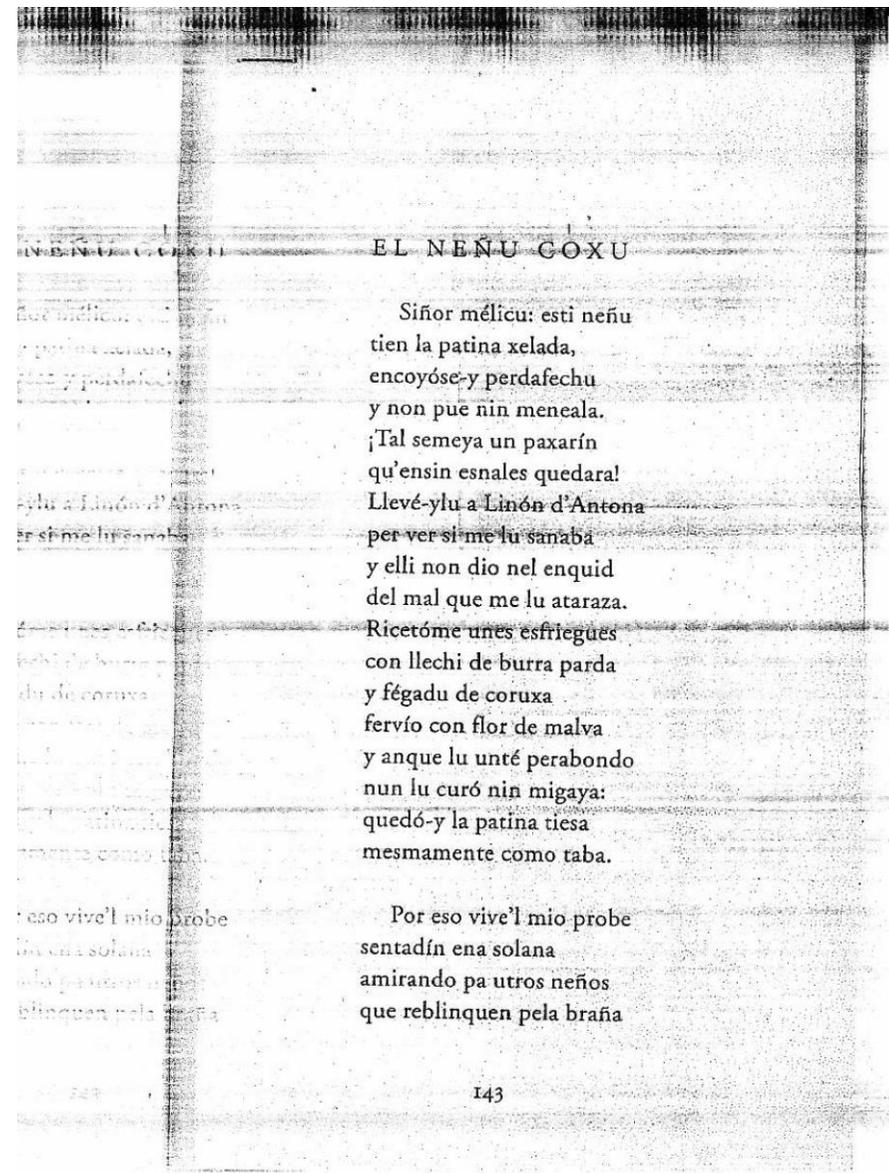
### CONOCER SU OBRA

Por último conoceremos “SU OBRA”, para lo que vamos a ofrecer una muestra de algunas de sus aportaciones culturales, en las cuales, queda patente su brillante estilo literario y su amor por todo lo asturiano.

- 1) En primer lugar, dentro del apartado de los monólogos y entre los numerosos que escribió, hemos escogido el titulado “El neñu coxo”, que nos va a recitar Marta Arbas, que, entre otras actividades en esta Casa, forma parte de la Compañía “Señaldá”.



*Monólogo de “El neñu coxo” a cargo de Marta Arbas*



#### EL NEÑU COXU

Síñor mélicu: esti neñu  
tien la patina xelada,  
encoyóse-y perdafechu  
y non pue nin meneala.  
¡Tal semeya un paxarín  
qu'ensin esnales quedara!  
Llevé-y lu a Linón d'Antona  
per ver si me lu sanaba  
y elli non dio nel enquid  
del mal que me lu ataraza.  
Ricetóme unes esfriegues  
con llechi de burra parda  
y fégadu de coruxa  
fervío con flor de malva  
y anque lu unté perabondo  
nun lu curó nin migaya:  
quedó-y la patina tiesa  
mesmamente como taba.

Por eso vive'l mio probe  
sentadín ena solana  
amirando pa utros neños  
que reblinquen pela braña

2) Vamos a pasar a continuación a la vertiente teatral y dentro de ella a la adaptación que hizo, bajo el título de “Sinfonía Pastoral”, de una novela de Palacio Valdés, del mismo nombre. Otros tres componentes de “Señaldá”, les van a ofrecer la lectura dramatizada de dos escenas, que resultan muy representativas de su teatro. Para situarnos en la acción, les presento un breve resumen de la trama:

Juan Quirós, asturiano, que emigró en su juventud a América, vuelve de su periplo muchos años después, inmensamente rico y con una hija, en cuyo nacimiento falleció la madre.

Lo que podría ser una convivencia feliz, con todas las comodidades imaginables, se ve empañada por la frágil salud de la chica y su carácter rebelde y caprichoso, motivado por una vida llena de lujos y banalidades.

Desesperado por ello, nuestro indiano, no ve más solución que inventar una ruina repentina, una necesaria vuelta a América y el consiguiente traslado de la niña a su pueblo natal, para vivir con sus parientes aldeanos, con el fin de hacer valorar a la hija, todo lo que posee, en contraposición con la sencillez de la vida campesina.

Vamos a asistir, en primer lugar, a una de las clases que, para matar el aburrimiento de su vida en la aldea, Angelina, (la hija de Juan Quirós) imparte a su primo Foro, mozo noble, pero ignorante, que desde que la vio, quedó prendado de ella, no siendo correspondido, por estar esta, comprometida con un individuo de la ciudad, conquistador y presumido, que solo busca su inmensa fortuna. Dan vida a los personajes, Pilar Riesco y Luis Miranda, quienes ya lo hicieron, en su estreno en 1989.

La segunda escena, nos muestra el reencuentro de Angelina con su padre, a su, supuesta, vuelta de América, para confesarle la verdad de su fingida ruina, encontrándose con una persona totalmente distinta a la que envió a la aldea



*Escena de “Sinfonía Pastoral” a cargo de Pilar Riesco y Luis Miranda*

La chica, que ahora tiene otra escala diferente de valores en sus preferencias, acaba de despachar con cajas destempladas a su antiguo novio, petimetre y caza fortunas. El personaje del padre lo encarna, quien también lo hiciese hace 25 años, Francisco Menéndez Albuérne.



*Escena de “Sinfonía Pastoral” a cargo de Pilar Riesco y Paco Albuérne*

3) Entramos en el apartado de la creación de letras para canciones, faceta, a mí entender, donde alcanzan mayor nivel su sensibilidad y sus cualidades poéticas y literarias. Es imprescindible, en este epígrafe, la audición del que considero el segundo himno asturiano y una de las más bellas canciones que se han escrito. Me refiero a “Madre Asturias”, interpretada por Joaquín Pixán, con quien colaboró en el proyecto de este mismo nombre, que incluía canciones tan conocidas y rebosantes de belleza, como “El Canto del Urogallo”, “El Naranja de Bulnes”, “Adiós Xana”, etc., y, por supuesto, este hermoso himno a la emigración asturiana.

Vamos a escuchar “Madre Asturias”, sobre una proyección de fotos relacionadas con la emigración, que es, como queda dicho, a quien iba, especialmente dedicada esta canción. Si bien el fenómeno de la emigración es de toda época y actualmente, por motivos de todos conocidos, vuelve a estar muy presente, el reportaje fotográfico, esta sacado de imágenes antiguas, lo que nos sitúa en el contexto a que se refiere la canción y nos envuelve en su impactante dramatismo.

*Copiando este enlace se puede visualizar el vídeo proyectado este día*

<https://www.youtube.com/watch?v=CarDaSkdJvk&feature=youtu.be>

4) Terminaremos este repaso, con la participación inestimable de Juan Antonio López Brañas, que nos va a ofrecer una muestra de las canciones que José León Delestal escribió para su disco “De la mina a la braña”. Quiero agradecerle, especialmente, su generoso gesto, al interpretarnos, en directo, estas composiciones. En mayor medida, al concurrir la circunstancia de que, en los días precedentes, ha sufrido una infección de garganta, que le ha obligado a un fuerte tratamiento con antibióticos, lo que convierte en doble su esfuerzo y doble, en consecuencia, nuestro agradecimiento.

*Recital a cargo de Juan Antonio López Brañas con canciones de su disco “De la mina a la braña” escritas por Delestal.*

5) Vamos a finalizar el acto, con una creación de Delestal, que aúna sus facetas de letrista, poeta y narrador. Así mismo, pone de manifiesto esa sensibilidad a la que aludía antes y lo que fue una de las obsesiones de su vida, su dolorido pesar, manifestado muchas veces y de diversas formas, por la suerte de tantos y tantos mineros, víctimas del grisú. Con este fin, nuestro amigo Brañas, ha accedido, amablemente, a compartir escenario conmigo, para ofrecerles este maravilloso canto poético.

“Si yo fuera picador”.

Agradecemos a todos su presencia, esperamos que el homenaje haya sido, al menos, una mínima parte de lo que José León Delestal merece por su fundamental aportación a la historia de esta Casa y también que haya sido del agrado de todos ustedes y nos despedimos con su “Romance de la Mina”.

*Cierre con “Si yo fuera picador”, cantada por Juan Antonio López Brañas y recitada por Miguel Ángel Moreno Zamud.*



## LETRA DE “SI YO FUERA PICADOR”

*Si yo fuera picador  
(cantaba un guaje en la mina)*

*Si yo fuera picador  
A mi amor le compraría*

*Collar de rojos corales  
Engarzado en plata fina.  
Quince años como quince  
Cartuchos de dinamita  
Con el fuego del grisú  
Ardiendo en la sangre arisca  
Por el amor de una moza  
Que de su amor no sabía.*

*Quince ramas de cerezo  
Floreciendo allá en la mina  
en un bosque de mampostas  
Sin pájaros ni sonrisas.*

*Qué sencillo de contar  
El romance de tu vida;  
De tu padre entibador  
La herencia fue bien exigua:  
Una lámpara apagada  
Las buellas de una caricia  
Y un reloj que aun marcaba  
Las cinco y media del día  
en que el grisú vino al tajo  
Hambriento de carne viva.*

*Echaste a andar el reloj,  
La lámpara fue encendida  
Y bocamina adelante  
Subiste a la sobreguía  
Con el alma en las espaldas  
Y la noche en las pupilas.*

*Si yo fuera picador  
A mi amor le .....*

*Pero el cantar se quebró  
como el junco en la ventisca  
Y otra vez aquel reloj  
Quedó con las manecillas  
Marcando otras cinco y media;  
Las cinco y media fatídicas.*

*Cuatro mineros lo llevan  
A cuestras por la colina  
Cuatrocientos le dan guardia  
Con lámparas encendidas*

*Y al pasar por la quintana  
Donde su amor florecía,  
La moza dice el cantar  
Con voz de lágrima viva.*

*No me pudiste comprar  
Collar de rojos corales  
pero compré el que me hiciste  
Con las gotas de tu sangre.*